

SPEDITION

ROSNER

MÖBELTRANSPORTE

1 Nadawca (nazwa, adres, kraj), Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWÓZOWY. INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towaru (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę  Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Odbiorca (adres lub nazwa, kraj), Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			<div> <div>SPEDITION ROSNER</div> <div>MÖBELTRANSPORTE</div> </div> <p>65-015 Zielona Góra ul. Przylep - Solidarności 86b tel. 0048 (0) 68 324 06 00 Fax 0048 (0) 68 324 06 10, 0048 (0) 68 324 06 39</p>			
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj), Auslieferungsort des Gutes Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwa, adres, kraj), Nachfolgende Frachtführer (Name, Adresse, Land), Successive carriers (name, address, country)			
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data), Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date taking over of the goods (place, country)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika, Vobehalte und Bemerkungen der Frachtführer, Carrier's reservations and observations			
5 Załączone dokumenty, Beigefugte Dokumente, Annexed documents						
6 Cechy i numery, Kennzeichen und Nummern, Marks and Nos	7 Ilość sztuk, Anzahl der Packstücke, Number of packages	8 Sposób opakowania, Art der Verpackung, Method of packing	9 Rodzaj towaru, Bezeichnung des Gutes, Nature of the goods	10 Numer statystyczny, Statistiknummer, Statistical number	11 Waga brutto w kg, Bruttogewicht in kg, Gross weight in kg	12 Objętość w m³, Umfang in m³, Volume in m³
Klasa, Klasse, Classe			Liczba, Ziffer, Number	Litera, Buchstabe, Looitar	(ADR*)	
13 Instrukcja nadawcy, Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung, Sender's instructions (Customs and other formalities)			19 Do zapłaty, Zu zahlen vom: To be paid by:			
Verzollung			Przewoźno, Fracht Sender Bonifikaty, Ermäßigungen Currency			
Odprawa celna			Saldo, Zwischensumme, Balance Dopłaty, Suppléments Supplém. Charges Koszty dodatkowe, Nebengebühren, Other charges Inne, Sonstiges Miscellaneous Razem, Total, Total to be paid			
14 Zapłata, Rückerstattung, Remboursement			Nadawca, Absender Sender			
15 Postanowienia odnośnie przewoźnego, Frachtzahlungsanweisungen Directions as to freight payment			Waluta, Währung Currency			
20 Inne postanowienia, Besondere Vereinbarungen pecial agreements			Odbiorca, Empfänger Destinataire			
21 Wystawiono w, Ausgefertigt in, Essabilsched in			24 Przesyłkę otrzymano/Gut empfangen/Goods received/			
22			Miejscowość, dnia 19			
			Land, am 19			
			Place, on 19			
Podpis i stempel nadawcy, Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			Podpis i stempel odbiorcy, Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee			
27 Nr rejestr., /Nr kontrahenta Amtl. Kennzeichen	Ładowność w kg Nutzlast in kg	27 Nr rejestr., /Nr kontrahenta Amtl. Kennzeichen	Ładowność w kg Nutzlast in kg	27 Nr rejestr., /Nr kontrahenta Amtl. Kennzeichen	Ładowność w kg Nutzlast in kg	
Samochód Kfz.		Samochód Kfz.		Samochód Kfz.		
Przyczepa Anhangar		Przyczepa Anhangar		Przyczepa Anhangar		
Użyto pozwolenia Nr Benutzte Gen.-nr.		Użyto pozwolenia Nr Benutzte Gen.-nr.		Użyto pozwolenia Nr Benutzte Gen.-nr.		
od/von		do/bis		od/von		
				do/bis		

weiß - Exemplar für Tarifkontrolle  
rosa - Exemplar für Absender  
blau - Exemplar für Empfänger  
grün - Exemplar für Frachtführer

white - Copy for tariffcontrol  
pink - Copy for sender  
blue - Copy for consignee  
green - Copy for carrier

biały - egzemplarz dla kontroli tariff  
różowy - egzemplarz dla nadawcy  
niebieski - egzemplarz dla odbiorcy  
zielony - egzemplarz dla przewoźnika

Rubryki obwieszczone tłustymi ramkami wypełnia przewoźnik.  
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten  
thespce framed with bold lines should be used by the carrier.

wyłączenie oraz  
einschließlich  
inclusive and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
Auszufüllen und der Verantwortung des Versenders  
To be completed on the sender's responsibility

19 21 22

1-15